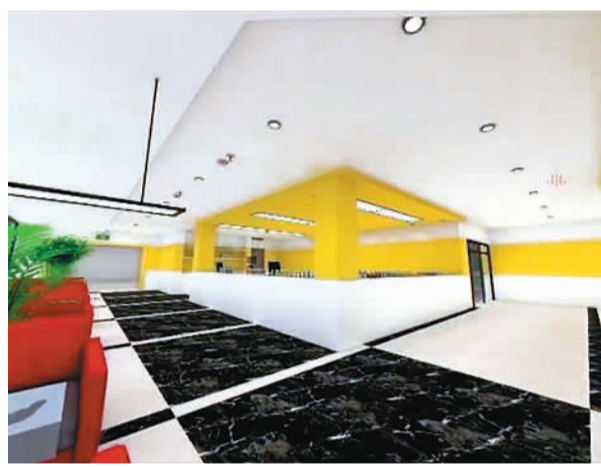


国际中文教育元宇宙中的虚拟乒乓球活动。

戴上虚拟现实(VR)眼镜、操纵手柄,就可以进入华东师范大学“元宇宙校园”开启奇妙的中文学习之旅——在日前由教育部主办的2022年国际中文教育大会国际中文教育资源展上,华东师范大学与上海杉达学院联合开发的国际中文教育元宇宙吸引了观展者的关注。

# 数字化时代：国际中文教育迎来哪些改变

本报记者 赵晓霞



国际中文教育元宇宙中的留学生公寓。



现实中的华东师范大学留学生公寓。



国际中文教育元宇宙中,学生在虚拟留学生公寓。

本文配图均来自华东师大国际汉语学院微信公众号

## “元宇宙”打开国际中文教育的另一扇门

就此次尝试,在日前于北京召开的国际中文教育数字化发展论坛上,华东师范大学国际汉语学院副院长丁安琪介绍,受疫情影响,有国际学生无法到中国学习。在此背景下,华东师范大学曾采用实景直播的模式开展线上教学,但这并不能达到让学生身临其境学习中文的目标。“去年,我们了解了元宇宙的概念,今年开始尝试打造国际中文教育元宇宙平台。”

国际中文教育元宇宙究竟有哪些新特点?丁安琪解释道,首先,构建了沉浸式虚拟3D教学与生活场景,使在世界各地的学习者身临其境般在华东师范大学校园里学习成为可能。其次,提供了多元化的多维教学手段。在虚拟中文智慧教室中,教师可以播放PPT和音视频文件,可以登录网页、提供板书教学内容、播放全景教学视频。第三,创设了交互性的学习与社交情境。学习者可以在数字孪生中文智慧教室进行师生、生生交流互动,可以在虚拟场景中模拟交际对话,进行交互练习,实现真实社交。最后,创建了高自由的学习社交元宇宙社区,使世界各地的学习者都可以进入数字孪生华东师范大学体验校园生活,如在健身房练习太极拳,在留学生公寓“邂逅”其他同学进行交谈等。

在相关专家看来,国际中文教育元宇宙是实现了三维沉浸体验,实时持续网络访问,可交互、跨时空性等元宇宙特征的创新性中文教学应用实践,让学习者体验到在虚拟3D世界中增强的、个性化的存在感和沉浸感,为国际中文教育打开了

一扇新的大门。

## 新技术赋能国际中文教学模式

数据显示,全球有180多个国家和地区开展中文教学,81个国家将中文纳入国民教育体系,开设中文课程的各类学校及培训机构8万多所。中文学习者低龄化、网络化、智能化等趋势越来越明显。

为顺应趋势,不只是华东师范大学,不少开展国际中文教育的高校、机构等,也在数字化技术的加持下,探索新的教学模式。

今年6月,位于埃及十月六日城的中埃友好示范学校迎来了一堂特殊的中文课。学生坐在由集装箱搭建的教室里,借助互动大屏和教学软件,与教师进行线上互动。这正是由网龙网络控股有限公司(简称“网龙”)与埃及政府合作的智慧教室项目。课堂上,埃及学生在AI老师的辅助引导下,参与课程中的学习、跟读、互动和汉字书写环节。较之传统课堂教学“师徒式”互动,课程引入的AI老师,有效提升了学生的开口率,结合即时反馈系统,形成了“多师课堂”的效果。

北京第二外国语学院汉语学院副院长宋飞和其团队利用虚拟现实技术开展国际中文教育的尝试也引发国际中文教育领域同行的关注,他们在虚拟现实课、虚拟现实教材开发、虚拟仿真实验等方面做了相关探索。“比如,我们和高等教育出版社合作共同打造的《体验汉语VR视听教程》已上市,在扫码、佩戴VR眼镜观看的方式下,学习者可以获得强烈的沉浸感受和显著的互动效果。”宋飞说。

宋飞表示,随着大数据技术、虚拟现实技术、人工智能技术的快速发展,语言

学科中应用的新技术发展迅速并呈现交叉融合的趋势。一个以数据为分析基础,以人工智能解放思维能力,以虚拟现实革新体验效果的时代已经到来。“目前在语言教学中应用较广的教育技术在新技术的发展浪潮中也将迎来一个新的变革。”

## 还有许多亟待学界研究的课题

国际中文教育在数字化发展方面开展的尝试和取得的成果引人注目。在国际中文教育数字化发展论坛上,来自8个国家的20多位专家展示了数字化技术带给国际中文教育领域的具体变化,正是例证之一。

但不能忽视的是,在相关技术影响并改变国际中文教育模式的同时,也有许多亟待学界研究的课题,包括教师数字理念的更新、数字素养的培养,还有数字化教学模式创新和数字化资源的开发、数字化教学环境的营造以及优化等。

科大讯飞股份有限公司副总裁汪张龙认为“国际中文教育经历了1.0到3.0的变化”,“在3.0时代,依托相关技术,不仅能够打破物理空间的限制,还能激发学生的学习兴趣、提升国际中文教育效果。”但他同时强调,相关技术主要为教育环节减负增效,教育还是以人为本。“比如,通过相关技术,老师可以随时掌握课堂的学习效果并调整相关教学活动,从而提升课堂学习效率,但技术手段并不能代替老师。”

丁安琪表示,无论技术怎样改变,最终仍是内容为王,比如可以设计多元的人文场景,让教学内容更加丰富。同时,也要提升国际中文教师的信息素养。“我们开发国际中文教育元宇宙是为了解决实际问题,不能为了元宇宙而元宇宙。”

近几年,中文国际传播事业呈现立体化、宽领域、多元化的发展趋势,既有社会组织和个人的国际文化交往,也有中华优秀传统文化类优质图书的推广,还有多元化的数字产品带来的全新文化体验。

中文国际传播创新的脚步从来没有停止过。一是表现在互联网信息技术传播方面。从纸媒到广播,到电视,再到今天互联网的PC端和手机客户端,中文国际传播方式都在不断创新。随着移动互联网的到来,触屏阅读学习、线上交流互动逐渐成为国际传播的重要方式,这不仅改变了知识传播方式,也革新了我们的日常生活方式。在此背景下,需坚持“内容为王”的原则,兼顾互联网时代的时效性和内容的深度性,用中文让中国故事讲得更精彩。

二是表现在国际中文教育传播方面。以“汉语桥”、中文联盟、汉教英雄会等为代表的系列国际中文教育品牌是中文国际传播多语种、多层次的具体实践。尤其是“汉语桥”作为全球影响力最大、最具权威性的中文赛事,已成为国际人文交流领域的重要品牌。

此外,为了更好地服务海外中文学习者,汉语桥俱乐部应运而生。该俱乐部服务“汉语桥”选手以及海外中文学习者,并积极开展本土化中外人文交流活动,如开设讲座、举办节日庆祝活动,从而将俱乐部所在地的中文教育事业发展推向更高水平,为中国与世界的未来友好发展作出更大贡献。

值得一提的是,随着中国国际影响力的提升,国际中文教学的实用化趋势日益凸显。海外中文学习者出于未来职业发展的需要,对“中文+商务”“中文+工程”“中文+航空”等特定范围和固定场合使用的职业中文需求不断增长,将学和用结合起来,用中文融通各个学科,进而推动了“中文+职业教育”的快速发展。而这种趋势反过来也更好地服务了当地经济社会发展的需求。

为了持续推动中文国际传播创新,应完善中文国际传播人才培养体系,培养具有全球视野、熟练运用外语、精通中外交流的国际化人才,以全面提升中文教学、文化传播与跨文化交际能力建设,使中文国际传播人才成为中华优秀传统文化的传播者。在具体操作层面,可拓展海内外联合培养基地,鼓励更多中文国际传播专业人才赴海外实习。

随着中文国际传播事业的持续发展,中文将在世界范围内搭建起一座座文化之桥、友谊之桥、心灵之桥,为推动中国与世界的交流与合作发挥作用,为推进世界和平与发展作出贡献。

(作者系中国传媒大学汉语国际教育中心助理研究员)

## 答好中文国际传播这道题

王倩

## 从“中文热”到“天宫热”

——中文教学助推中国和阿拉伯国家文化交流

蔺妍 林建杰

“这是中国,这是阿联酋,我们是好朋友!我爱你们!”6岁的阿联酋男孩萨利姆·优素福一边用中文介绍自己的画作,一边对着镜头摆出“爱心”手势。

今年11月,在阿拉伯联合酋长国举办的中文教学“百校项目”绘画比赛吸引了3000多名当地学生。在推荐的550多幅决赛作品中,评选出幼儿、小学、初中、高中四组共12幅特等奖作品。从雕梁画栋的中国传统建筑,到充满科技感的中国空间站,学生们用画笔表达了对中国的热切向往和对阿中友好的美好憧憬。

近年来,中国和阿拉伯国家持续扩大人文交往,增进民心相通。截至今年10月,已有阿联酋、沙特、埃及、突尼斯4个阿拉伯国家将中文纳入国民教育体系,15个阿拉伯国家在高校开设中文院系,13个阿拉伯国家建有20所孔子学院、2个独立孔子课堂。据中国教育部中外语言交流合作中心主任马箭飞介绍,目前阿联酋已有158所中小学及幼儿园开设中文课程;埃及首批12所公立中学中文教育试点正式启动……

“中文热”使阿拉伯青年对中国的了解愈发多元化,涵盖了从传统文化到现代科技的诸多领域。“百校项目”绘画比赛中,几名阿联酋学生绘制了中国和阿拉伯宇航员携手太空漫步的作品,他们说自己的梦想是“把作品送到中国空间站去”。

今年9月,埃及青年中文老师帕桑特·哈利勒(中文名:诗雨)通过网络视频与正在中国空间站执行任

务的航天员进行了一次“天宫对话”。她向中国女航天员刘洋请教女性事业发展问题,刘洋回答“只要我们心中有梦想,脚下就会有力量”令她印象深刻,“刘洋给全世界的女性传递了来自太空的鼓励”。

“天宫对话”成为诗雨人生中最闪亮的片段之一,“我的声音传到太空,航天员的话语从太空传给我,很神奇”。作为中文教师,她发现近年来学生们对航空航天、生物工程、信息技术等中国的科学成就十分感兴趣。不少人在留学中国时选择了理工科院系,希望将中国科技进步的经验带回家。

语言是文明交流的载体。阿拉伯青年一代学习中文的热情体现出“Z世代”的特征,他们用年轻态的方式理解、讲述和传播中国文化。摩洛哥音乐博主迪娜在家乡街巷演唱中文歌曲的视频在社交媒体上播放量已超过1亿次;“唱响埃及”歌唱比赛中,既有《映山红》等经典歌曲,也有《夜空中最亮的星》等流行音乐;在景德镇陶瓷大学留学的埃及小伙赫迪·艾哈迈德用青花绘就宇宙科幻……

“我一直从事国际中文教育工作,常常感动于世界各国学生对中国和中国文化的渴望。”马箭飞说,这些学生带动家人和朋友一起学习中文、了解中国,成为让不同国家、不同文化的人们相知相亲的友好使者。

(据新华社电)

## 来华留学生体验 厦门大学“中国日”文化节



日前,由厦门大学主办、厦门大学国际中文教育学院/海外教育学院承办的厦门大学第十届“中国日”文化节落下帷幕。本届“中国日”文化节活动内容分为文化体验和文化茶艺两个专场,在文化体验专区,精心设置了书画、汉服、茶艺、布袋木偶戏等体验活动。

图为来自波兰的留学生体验中国结。

林幼芳摄

## 中海语言文化论坛举办

本报电 日前,由中国教育部中外语言交流合作中心与北京语言大学联合主办的中海语言文化论坛在京举办,来自中国与海湾阿拉伯国家语言、文化、教育、外交等领域的专家学者及中外师生等300余人通过线上线下方式出席论坛。

中外语言交流合作中心主任马箭飞表示,语合中心愿与海合会各国各类机构及学校开展更加密切的合作,通过派遣中文教学专家、中文教师,培训当地本土教师,合作设立中文智慧教室、中文学习测试中心和网络中文课堂,提供中文学习研修班等多种方式,为当地民众提供支持和帮助。

北京语言大学校长刘利表示,北京语言大学将立足人才培养,着力培养造就更多服务中海各国发展和双边友好的新时代优秀青年;助力中海数字化合作,利用信息化赋能,着力推进中海教育的互联互通;发挥高校与社会在“构建人类命运共同体建设”方面的作用,创新人文交流,着力推进中海文化互解与文明互鉴。

据悉,围绕新时期中海语言文化合作的新趋势、新路径、新模式这一主题,论坛下设“语言搭建中海沟通桥梁”“文化增进中海民心相通”“促进中海文明交流互鉴”3场平行论坛。

(贝语)

## 国际中文教育学院院长论坛举办

本报电 日前,由世界汉语教学学会等单位主办的国际中文教育学院院长论坛在线举办,主题为“国际中文教育人才培养创新发展”。

与会专家围绕《国际中文教师专业能力标准》与师资队伍建设、中外合作培养国际中文教育专业人才、国际中文教育学科建设与未来领军人才培养、教育“数字化”发展和国际中文教育人才培养、面向“中文+”的国际中文教育人才培养等5个分议题展开研讨。

在论坛上,北京大学对外汉语教育学院院长赵杨代表学院发出成立国际中文教育学院院长联席会议倡议,呼吁加强国际中文教育学院之间联系,为国际中文教育科学体系、学术体系和话语体系建设作出积极贡献,获得与会嘉宾响应。

(于荷)